

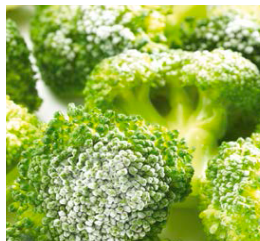
# COOK 20

## MWP 103

Gebrauchsanweisung  
Instruction for use  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης  
Instrukcje użytkowania  
Használati utasítás  
Инструкция за използване  
Інструкція з експлуатації



Návod k použití  
Návod na použitie  
Instrucțiuni de utilizare  
Инструкция по эксплуатации  
تعليمات وكيفية الاستعمال  
Қолдану бойынша нұсқаулық

[www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

# Whirlpool

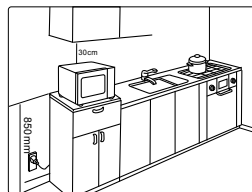
SENSING THE DIFFERENCE

|                   |    |
|-------------------|----|
| Čeština-----      | 3  |
| Magyar nyelv----- | 10 |
| Slovák-----       | 17 |

## PŘED PŘIPOJENÍM

Mikrovlnnou troubu umístěte v bezpečné vzdálenosti od jiných zdrojů tepla. K zajištění dostatečné ventilace je třeba nad mikrovlnnou troubou ponechat volný prostor alespoň 30 cm.

Mikrovlnnou troubu neumísťujte do skříně. Mikrovlnná trouba není určena k umístění nebo používání na pracovní ploše, která je níže než 850 mm nad podlahou.



- \* Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší domácnosti.
- \* Mikrovlnnou troubu umístěte na stabilní a rovné místo, které unese hmotnost mikrovlnné trouby a nádobí, které se do ní vkládá. S troubou zacházejte opatrně.
- \* Zajistěte, aby byl pod mikrovlnnou troubou a okolo ní volný prostor pro řádnou cirkulaci vzduchu.
- \* Zkontrolujte, zda není trouba poškozená. Zkontrolujte, zda dvířka mikrovlnné trouby těsně přiléhají k rámu a zda není poškozeno vnitřní těsnění dvířek. Vyměňte z mikrovlnné trouby všechny předměty a vymyjte ji měkkým vlhkým hadříkem.
- \* Mikrovlnnou troubu neumísťujte proti zdi.

**!** Před prvním použitím mikrovlnné trouby doporučujeme odstranit ochrannou fólii z ovládacího panelu a stahovací pásek z napájecího kabelu.

## PO PŘIPOJENÍ

- \* Mikrovlnnou troubu lze spustit jen tehdy, jsou-li řádně zavřena dvířka.
- \* Je-li mikrovlnná trouba umístěna v blízkosti televizního nebo rozhlasového přijímače nebo antény, může se zhoršit kvalita televizního a rozhlasového signálu a může vnikat rušení.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití

- \* Dojde-li uvnitř nebo vně mikrovlnné trouby ke vznícení materiálu nebo si všimnete kouře, neotvírejte dvířka a mikrovlnnou troubu vypněte. Odpojte napájení nebo vypněte jistič/vyměňte pojistku.
- \* Nenechávejte mikrovlnnou troubu bez dozoru, zvláště pokud při tepelné úpravě používáte papír, umělé hmoty nebo jiné hořlavé materiály. Papír může zuhelnatět nebo shořet a některé umělé hmoty použité při ohřívání jídel se mohou roztavit.

### **!** VAROVÁNÍ:

- \* Pokud jsou poškozena dvířka nebo těsnění dvířek, troubu nelze používat, dokud kompetentní osoba neprovede její opravu.

### **!** VAROVÁNÍ:

- \* Provádění oprav nebo úprav, u kterých je nutné sejmut kryty chránící před mikrovlnnou energií, je nebezpečné a tyto činnosti smí provádět pouze kompetentní osoba.

- \* Troubu nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, pokud trouba nefunguje správně nebo pokud došlo k jejímu poškození či pádu. Napájecí kabel ani zástrčku neponořujte do vody. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu a horkých ploch. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jinému ohrožení zdraví a majetku.
- \* Nepoužívejte prodlužovací kabel: Pokud je napájecí kabel příliš krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika o nainstalování elektrické zásuvky v blízkosti.

### **!** VAROVÁNÍ:

- \* Nesprávné používání uzemňovací zástrčky může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- \* Pokud nerozumíte zcela pokynům pro uzemnění nebo pokud máte pochybnosti, zda je mikrovlnná trouba správně uzemněna, poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem.
- \* Uzemnění tohoto spotřebiče je povinné. Při nedodržení tohoto požadavku výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění osob, zvířat nebo za škody na majetku.
- \* Výrobce neodpovídá za žádné problémy způsobené nedodržením těchto pokynů uživatelem.

### **!** VAROVÁNÍ:

- \* Vzhledem ke vznikajícím teplotám smí děti používat tento spotřebič v kombinovaném režimu pouze pod dohledem dospělé osoby.

**⚠ VAROVÁNÍ:** \* Je zakázáno ohřívát tekutiny a jiné potraviny v uzavřených nádobách, protože může dojít k výbuchu.

**⚠ VAROVÁNÍ:**

- \* Spotřebič a jeho přístupné části se během provozu zahřívají. Nedotýkejte se žhavicích těles uvnitř mikrovlnné trouby.
- \* Dětem mladším 8 let by neměl být dovolen přístup ke spotřebiči bez přísného dohledu.
- \* Tato mikrovlnná trouba je určena k ohřívání jídel a nápojů. Sušení jídla nebo oděvů a ohřev zahřívacích podložek, domácí obuvi, mycích hub, hadrů a podobných věcí může způsobit požár, vznícení a zranění.
- \* Spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a výše a osoby se sníženou fyzickou, sensorickou nebo mentální schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, vždy však pouze pod dohledem nebo po zaškolení v bezpečném používání spotřebiče a seznámení s riziky.
- \* Děti by neměly provádět čištění a údržbu, pokud jim není 8 a více let a nejsou pod dohledem. Je třeba zajistit, aby si s tímto spotřebičem nehrály děti. Spotřebič a jeho napájecí kabel skladujte mimo dosah dětí 8 mladších let.
- \* Mikrovlnnou troubu nepoužívejte na vaření nebo ohřívání celých vajec se skořápkou nebo bez ní, protože vejce by mohla puknout i po ukončení tepelné úpravy.

**!** Spotřebič není určen k tomu, aby byl ovládan pomocí externího časovače nebo zvláštního systému dálkového ovládní. Používáte při pečení větší množství tuku nebo oleje, uvědomte si, že se mohou přehřát a způsobit požár. Nenechávejte mikrovlnnou troubu bez dozoru!

- \* Uvnitř mikrovlnné trouby ani v její blízkosti neohřívajte ani nepoužívejte hořlavé materiály. Výpary mohou způsobit požár nebo výbuch.
- \* V mikrovlnné troubě nesušte oděvy, papír, koření, byliny, dřevo, květy, ovoce ani jiné hořlavé materiály. Mohl by vzniknout požár.
- \* V tomto spotřebiči nepoužívejte žíravé chemikálie nebo páry. Tento typ mikrovlnné trouby je určen k ohřívání a tepelné úpravě pokrmů. Není určen k průmyslovým nebo laboratorním účelům.
- \* Na dvířka nestavte ani na ně nezavěšujte i těžké předměty. Mohly by poškodit dveřní otvor trouby a závěsy mikrovlnné trouby. K zavěšování předmětů není určeno ani držadlo dveří.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

**Pokud mikrovlnná trouba nefunguje, před kontaktováním servisu proveďte tyto kontroly:**

- \* Zástrčka je řádně připojena k elektrické zásuvce.
- \* Dvířka jsou správně zavřená.
- \* Zkontrolujte pojistky a ujistěte se, že není vypnutý elektrický proud.
- \* Zkontrolujte, zda má mikrovlnná trouba dostatečné větrání.
- \* Počkejte asi 10 minut a potom mikrovlnnou troubu opět zapněte.
- \* Před zapnutím zkuste dvířka znovu otevřít a zavřít.

Předejdete tak zbytečným zásahům servisu, které byste museli zaplatit.

Při kontaktování servisního střediska vždy uveďte výrobní číslo a typové číslo mikrovlnné trouby (jsou uvedeny na servisním štítku).

Další pokyny najdete v záručním listě.

Poškozený napájecí kabel je třeba vyměnit za originální napájecí kabel, který je k dostání v servisním středisku. Výměnu napájecího kabelu smí provádět pouze vyškolený servisní technik.

**⚠ VAROVÁNÍ:** \* Servisní opravy smí provádět pouze odborně vyškolený technik. Neotvírejte žádné pevně uchycené kryty.

# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

## VŠEOBECNĚ

Tento spotřebič je určen k používání v domácnosti a k podobným účelům, například:

- \* Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
- \* Statky a usedlosti;
- \* Pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích;
- \* V zařízeních penzionového typu.

Jakékoli jiné použití není dovoleno (například ohřívárny).

- \* Mikrovlnnou troubu nikdy nezapínejte prázdnou, bez vloženého jídla. Mohla by se tím poškodit.
- \* Větrací průduchy mikrovlnné trouby musí zůstat volné. Ucpání otvorů přívodu nebo odvodu vzduchu může vést k poškození mikrovlnné trouby a neuspokojivým výsledkům.
- \* Chcete-li si vyzkoušet ovládání mikrovlnné trouby, umístěte dovnitř sklenici vody. Voda pohltí mikrovlnnou energii a mikrovlnná trouba se nepoškodí.
- \* Tento spotřebič neskladujte ani neprovozujte venku.
- \* Tento spotřebič nepoužívejte v blízkosti kuchyňského dřezu, ve vlhkém suterénu, poblíž bazénu nebo na podobných místech.
- \* Neskladujte v troubě předměty.
- \* Před vložením do mikrovlnné trouby odstraňte z papírových nebo plastových sáčků drátěné sponky.
- \* Mikrovlnnou troubu nepoužívejte k fritování v olejové lázni, protože nelze regulovat teplotu oleje.
- \* K vyjmutí hotového pokrmu vždy použijte kuchyňské chňapky, abyste se nepopálili horkými nádobami, částmi mikrovlnné trouby nebo plechy.

## TEKUTINY

Např. nápoje nebo voda. Může dojít k přehřátí tekutiny nad bod varu, aniž by začal vřít. Vřoucí tekutiny pak mohou náhle vytect z nádoby.

Abyste předešli této možnosti, učiňte následující kroky:

- \* Nepoužívejte nádoby s rovnými stranami s úzkým hrdlem.
- \* Před vložením nádoby s tekutinou do mikrovlnné trouby tekutinu vždy promíchejte.
- \* Po zahřátí nechejte krátkou chvíli odstát, před vyjmutím nádoby z mikrovlnné trouby opatrně promíchejte.

## POSTUPUJTE OPATRNĚ

Po ohřátí pokrmu nebo nápojů pro děti musíte vždy pokrm nebo tekutinu protřepat a před podáváním zkontrolovat teplotu. Tím se docílí toho, že se teplo rovnoměrně rozloží a zabrání se tím riziku opaření nebo popálení.

## POKYNY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- \* Jak dokládá recyklační symbol, krabici, v níž je výrobek zabalen, lze bezodbytkově recyklovat. Postupuje podle místních pokynů k likvidaci odpadů. Potenciálně nebezpečné materiály (platové sáčky, polystyren atd.) ukládejte mimo dosah dětí.
- \* Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tím, že zajistíte řádnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by jinak v opačném případě mohlo dojít.
- \* Symbol na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Výrobek musí být odevzdán na příslušné sběrné místo k recyklaci elektrického a elektronického zařízení.
- \* Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.
- \* Podrobnější informace o zpracování, reuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.
- \* Před likvidací odřízněte napájecí kabel, aby spotřebič nemohl být znovu připojen k elektrické síti.

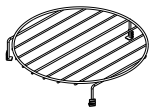


## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- \* Nebudete-li mikrovlnnou troubu udržovat čistou a suchou, může dojít k poškození povrchu a tedy ke zkrácení životnosti spotřebiče a případně i vytvoření nebezpečné situace a riziku požáru.
- \* Nepoužívejte drsné kovové houbičky, čisticí prostředky s drsnými částicemi, kovové drátěnky, hadříky s čisticí drtí apod., které mohou poškodit ovládací panel, vnitřní i vnější plochy mikrovlnné trouby. Používejte hadřík namočený do neutrálního čisticího prostředku nebo papírový ubrousek s aerosolovým prostředkem na čištění skel. Aerosolový čisticí prostředek na okna stříkejte vždy na papírový ubrousek.
- \* K čištění vnitřních ploch trouby, vnitřní i vnější části dvířek a jejich těsnění používejte měkký a vlhký hadřík namočený do roztoku neutrálního čisticího prostředku.
- \* Mikrovlnnou troubu nečistíte parním čisticím zařízením.
- \* Mikrovlnnou troubu je třeba pravidelně čistit a odstraňovat veškeré zaschlé zbytky jídla.
- \* V pravidelných intervalech, zvláště pokud došlo k přetečení tekutin, vyjměte otočný talíř, držák otočného talíře a vyčistěte dočista dno trouby.
- \* Jedinou údržbou, kterou je třeba pravidelně provádět, je čištění. Před čištěním trouby vždy nejdříve odpojte od elektrické zásuvky.
- \* Nikdy jej nestříkejte přímo na mikrovlnnou troubu.
- \* Tato mikrovlnná trouba je určena k používání cyklů přípravy s vhodnou nádobou přímo vnitřní ploše.
- \* Zabráňte tvoření mastných usazenin nebo usazování zbytků jídla kolem dvířek.
- \* Topný článek grilu není třeba čistit, protože intenzivní žár spálí všechny nastříkané zbytky jídla.
- \* Pokud funkci Grill nepoužíváte pravidelně, jednou za měsíc ji nejméně na 10 minut zapněte, aby se spálily všechny usazeniny a snížilo se riziko vzniku požáru.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

- \* Na trhu je k dispozici řada různých příslušenství. Před zakoupením si ověřte, zda jsou vhodná k použití v mikrovlnné troubě.
- \* Při přípravě pokrmů v mikrovlnné troubě nelze používat kovové nádoby na jídlo a nápoje.
- \* Používané nádoby musí být vhodné pro mikrovlnné trouby a musí být vyrobeny z materiálu prostupného pro mikrovlny.
- \* Při vkládání pokrmů a příslušenství do mikrovlnné trouby dbejte, aby se nedotýkaly vnitřního prostoru mikrovlnné trouby.
- \* To je obzvláště důležité v případě příslušenství vyrobeného z kovu nebo s kovovými částmi.
- \* Pokud se kovové nádoby během provozu dotknou vnitřních stěn mikrovlnné trouby, vznikají jiskry a mikrovlnná trouba se může poškodit.
- \* Při přípravě pokrmů v mikrovlnné troubě nelze používat kovové nádoby na jídlo a nápoje.
- \* Pro dosažení lepších výsledků při vaření doporučujeme umístit příslušenství na střed vnitřní plochy.



DRÁTĚNÝ STOJAN

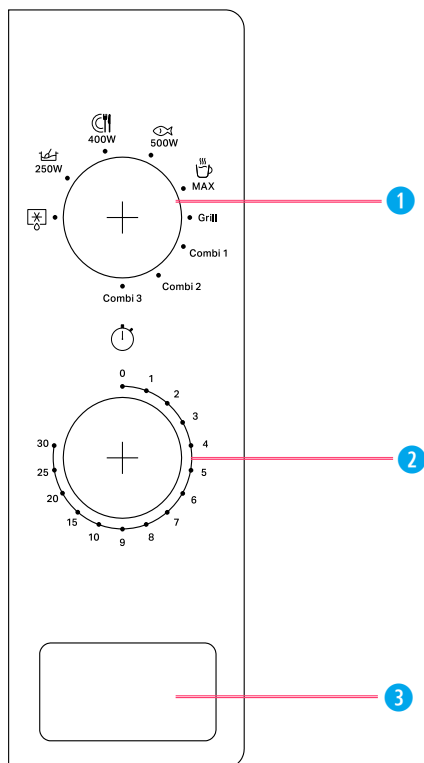


SKLENĚNÝ OTOČNÝ TALÍŘ



DRŽÁK OTOČNÉHO TALÍŘE

# OVLÁDACÍ PANEL POPIS



- 1 Knoflík pro nastavení výkonu  
Slouží k nastavení mikrovlnného výkonu nebo funkce grilu.
- 2 Knoflík pro nastavení času  
Slouží k nastavení délky přípravy.
- 3 Tlačítko pro otevření dvířek  
Stisknutím tohoto tlačítka otevřete dvířka.



## POZASTAVENÍ NEBO UKONČENÍ TEPELNÉ ÚPRAVY

### Pozastavení přípravy pokrmu:

Tepelnou úpravu lze pozastavit otevřením dvířek trouby a zkontrolovat, přidat, otočit nebo zamíchat pokrm.

### Chcete-li pokračovat v přípravě pokrmu:

Po zavření dvířek se proces tepelné úpravy obnoví od okamžiku, kdy byl přerušen.

**Pokud nechcete v přípravě pokrmu pokračovat:** Vyjměte pokrm, zavřete dvířka a otočením knoflíku pro nastavení času vypněte.





Poznámka: zkrácením nebo přerušením tohoto naprogramovaného cyklu chlazení nemá žádný negativní vliv na funkci přístroje.



## ROZMRAZOVÁNÍ

Tato funkce slouží k rozmrazování masa, drůbeže, ryb a zeleniny.

- 1 Knoflíkem pro nastavení výkonu nastavte režim rozmrazování.
- 2 Knoflíkem pro nastavení času nastavte délku přípravy.
- 3 Po nastavení výkonu a času zahájí mikrovlnná trouba cyklus rozmrazování.

| DRUH POKRMU   | HMOTNOST     | DOPORUČENÉ POUŽITÍ   |
|---|--------------|--|
| <br>Maso     | 100g - 2000g | Mleté maso, kotlety, steaky nebo pečeně.<br>Po dokončení přípravy nechte pokrm alespoň 5 minuty odležet pro lepší výsledky.      |
| <br>Zelenina | 100g - 1000g | Větší, střední a malé nakrájené kousky zeleniny.<br>Před podáváním nechte pokrm alespoň 3 - 5 minuty odležet pro lepší výsledky. |
| <br>Ryby     | 100g - 2000g | Celé, řízky nebo rybí filet.<br>Nechte potraviny alespoň 5 - 10 minut odležet pro lepší výsledky.                                |
| <br>Drůbež   | 100g - 2000g | Celé kuře, kousky nebo filety.<br>Po dokončení přípravy nechte pokrm alespoň 5 - 10 minuty odležet pro lepší výsledky.           |

### Rady a doporučení:

- Abyste dosáhli lepších výsledků, doporučujeme pokrmy rozmrazovat přímo na dně trouby.
- Má-li pokrm vyšší teplotu, než je teplota hlubokozmrazených potravin (-18 °C), zvolte nižší hmotnost pokrmu.
- Má-li pokrm nižší teplotu, než je teplota hlubokozmrazených potravin (-18 °C), zvolte vyšší hmotnost pokrmu.
- Jakmile pokrm povolí, oddělte jednotlivé kusy od sebe. Jednotlivé plátky se rozmrazí snadněji.
- Necháte-li jídlo po rozmrazování dojít, vždy dosáhnete lepšího výsledku, protože teplo se rovnoměrně rozptýlí.



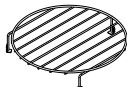


## GRIL/KOMBINOVANÝ GRIL

Funkce **gril/kombinovaný gril** využívá výkonný gril k pečení pokrmů, který vytváří efekt grilování nebo zapékání.

Funkce grilu umožňuje pečení takových jídel, jako jsou sýrové tousty, horké sendviče, bramborové krokety, párky a zelenina.

Speciální příslušenství:



Drátěný stojan

- 1 Knoflíkem pro nastavení výkonu nastavte režimy grilu/kombinovaného grilu.
- 2 Knoflíkem pro nastavení času nastavte délku přípravy.
- 3 Po nastavení výkonu a času zahájí mikrovlnná trouba přípravu pokrmu.

| TYP POTRAVINY            | NASTAVENÍ          | TIPY  |
|--------------------------|--------------------|---|
| <b>Sýrový toast</b>      | Gril               | Umístěte na drátěný stojan                              |
| <b>Hamburger</b>         |                    | Umístěte na drátěný stojan. V polovině přípravy otočte. |
| <b>Maso</b>              | Kombinovaný gril 1 | Umístěte nádobu na otočný talíř.                        |
| <b>Lasagně</b>           |                    | Umístěte nádobu na otočný talíř.                        |
| <b>Ryby</b>              | Kombinovaný gril 2 | Umístěte nádobu na otočný talíř.                        |
| <b>Kuře</b>              |                    | Umístěte nádobu na otočný talíř.                        |
| <b>Zelenina</b>          | Kombinovaný gril 3 | Umístěte nádobu na otočný talíř.                        |
| <b>Zapékané brambory</b> |                    | Umístěte nádobu na otočný talíř.                        |

### Rady a doporučení:

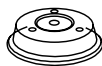
- Potraviny jako sýrový toast, steaky a párky umístěte na drátěný stojan.
- Před použitím nádoby ke grilování si ověřte, zda je žáruvzdorné.
- Při grilování nepoužívejte plastové náčiní. Rozpustí se. Vhodné nejsou ani předměty ze dřeva nebo papíru.
- Buďte opatrní, nedotýkejte se grilovacího tělesa.
- Délku přípravy lze měnit i v průběhu přípravy pokrmu.
- Chcete-li změnit délku přípravy, otočte knoflík pro nastavení času.



## MIKROVLNNÁ TROUBA

Chcete-li při přípravě použít individuální mikrovlnný výkon, otočením knoflíku pro nastavení výkonu vyberte stupeň výkonu. Nejdelší doba přípravy je 30 minut.

Doporučené  
přisloušenství:



Kryt talíře  
(v prodeji samostatně)

- 1 Otáčením knoflíku pro nastavení výkonu nastavte mikrovlnný výkon (viz následující tabulka)
- 2 Knoflíkem pro nastavení času nastavte délku přípravy.
- 3 Po nastavení výkonu a času zahájí mikrovlnná trouba přípravu pokrmu.

| VÝKON                   | DOPORUČENÉ POUŽITÍ   |
|-------------------------|--|
| 125 W<br>(ROZMRAZOVÁNÍ) | Rozmrazování.  |
| 250 W                   | Dušení masa se zeleninou, rozpouštění másla, měkčení zmrzliny, másla a sýrů.   |
| 400 W                   | Šetrnější tepelná úprava např. omáček s vysokým obsahem bílkovin, sýrových a vaječných pokrmů a k dokončování zapékaných jídel.                              |
| 500 W                   | Tepelná příprava ryb, masa, zeleniny atd.  |
| MAX<br>(700 W)          | Ohřívání nápojů, vody, řídkých polévek, kávy, čaje nebo jiných potravin s vysokým obsahem vody. Pokud pokrm obsahuje vejce nebo smetanu, zvolte nižší výkon. |

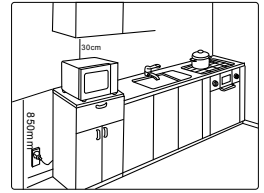
### Technické specifikace

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Popis dat                   | MWP 103           |
| Napájecí napětí             | 230 - 240 V~50 Hz |
| Jmenovitý příkon            | 1200 W            |
| Gril                        | 1000 W            |
| Vnější rozměry (V x Š x H)  | 262 x 452 x 378   |
| Vnitřní rozměry (V x Š x H) | 210 x 315 x 329   |

## A HÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁS ELŐTT

A mikrohullámú sütőt az egyéb, hőt kibocsátó egységektől távol helyezze el. A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében a mikrohullámú sütő fölött hagyjon legalább 30 cm helyet.

A mikrohullámú sütő nem helyezhető szekrényelembe. A jelen mikrohullámú sütő kialakítása olyan, hogy azt a padlótól legalább 850 mm magasan lévő munkaterületre javasolt helyezni a használatához.



- \* Ellenőrizze, hogy az adattáblán jelzett feszültség megegyezik-e a lakás feszültségével.
- \* A mikrohullámú sütőt sík és stabil felületre helyezze, ami elbírja a mikrohullámú sütő és az abba behelyezendő konyhai eszközök tömegét. Óvatosan bánjon a sütővel.
- \* Ellenőrizze azt, hogy a mikrohullámú sütő alatt, felett és mellett szabad térköz legyen, ami biztosítja a megfelelő légáramlást.
- \* Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék nem sérült. Győződjön meg arról, hogy a mikrohullámú sütő ajtaja tökéletesen be van zárva, valamint, hogy az ajtó tömítés nem sérült meg. Vegyen ki mindent a mikrohullámú sütőből, majd egy puha, nedves ruhadarabbal tisztítsa ki a mikrohullámú sütő belsejét.
- \* A mikrohullámú sütőt tilos közvetlenül a fal mellett elhelyezni.

**!** Javasoljuk, hogy a mikrohullámú sütőhasználat előtt távolítsa el a védőfóliát a kezelőpanelről, és vegye le a kábelkötegelőt a tápkábelről.

## A CSATLAKOZTATÁS UTÁN

- \* A mikrohullámú sütő csak akkor működtethető, ha a mikrohullámú sütő ajtaja megfelelően be van zárva.
- \* Gyenge televíziós műsorvétel és interferenciát okozhat, ha a mikrohullámú sütőt rádiókészülék, televízió vagy antenna közelében helyezik el.

## FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg, hiszen később még szüksége lehet rá.

- \* Ha az anyag meggyulladna a mikrohullámú sütőben/mikrohullámú sütőn kívül, vagy füstöt észlel, akkor tartsa zárva az ajtót, és kapcsolja ki a mikrohullámú sütőt. Húzza ki a villásdugót a konnektorból, vagy kapcsolja le a lakás áramellátását a biztosítéktáblán vagy a kapcsolószekrényben.
- \* Ne hagyja a mikrohullámú sütőt felügyelet nélkül, különösen akkor, amikor a sütés folyamata során papírt, műanyagot vagy más gyúlékony anyagokat használ. Hő hatására ugyanis a papír elszénesezhető vagy elég, bizonyos műanyagok pedig elolvadhatnak.

### **!** FIGYELEM:

- \* Ha az ajtó vagy az ajtó tömítése megsérült, akkor a sütőt nem szabad használni egészen addig, amíg a sérült részeket egy kompetens személy meg nem javítja.

- \* Ne használja a készüléket akkor, ha a hálózati tápkábel vagy a villásdugó sérült, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, megsérült vagy leesett. A hálózati tápkábelt, illetve a villásdugót soha ne mártsa vízbe. A hálózati tápkábelt ne helyezze forró felületek közelébe. Ilyen esetben áramütés, tűz vagy egyéb veszély következhet be.
- \* Ne használjon hosszabbítókábel: Ha a tápkábel túl rövid, akkor kérjen meg egy szakképzett villanyszerelőt vagy háztartásigép-szerelőt, hogy szereljen be egy megfelelő aljzatot a készülékhez közeli helyre.

### **!** FIGYELEM:

- \* a földelő dugó helytelen csatlakoztatása elektromos áramütés kockázatát rejti magában.
- \* Kérje ki egy szakképzett villanyszerelő vagy háztartásigép-szerelő véleményét, ha nem egyértelműek a földelési utasítások, vagy ha kétségei vannak a mikrohullámú sütő megfelelő földeltségét illetően.
- \* A jelen készülék földelését törvény írja elő. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az ennek elmaradása miatt következő személyi sérülésért vagy anyagi kárért.
- \* A gyártó nem felelős semmilyen olyan problémáért, amelyet az okozott, hogy a felhasználó elmulasztotta betartani ezeket az utasításokat.

### **!** FIGYELEM:

- \* Ha a sütőt kombinált üzemmódban szeretné használni, akkor a sütőt gyermekek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják a sütő által generált magas hőmérséklettel kapcsolatos kockázatok miatt.

## **! FIGYELEM:**

- \* Kompetens szakemberek kivételével bárki más számára veszélyes bármilyen olyan szervizelési vagy javítási művelet elvégzése, amely a mikrohullámú energia hatása ellen védelmet nyújtó bármely burkolatélem eltávolításával jár.

**! FIGYELEM:** \* Folyadékokat és más ételeket tilos zárt edényben melegíteni, hiszen azok a melegítés hatására felrobbanhatnak.

## **! FIGYELEM:**

- \* A készülék és annak hozzáférhető alkatrészei működés közben felhevülnek. Vigyázzon, nehogy megérintse a mikrohullámú sütő belsejében lévő fűtőszálakat.
  - \* A 8 évesnél fiatalabb gyermekek maradjanak távol a készüléktől, kivéve ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
  - \* A mikrohullámú sütőt ételés és ital melegítésére tervezték. Élelmiszer vagy ruházat szárítása, illetve fűtőpárnák, papucskok, szivacs, nedves kendő és hasonló melegítésre baleset, gyulladás és tűz kockázatával jár.
  - \* A készüléket használhatják gyermekek, akik betöltötték a 8 éves kort, valamint olyan személyek is, akik korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a kezelésében, feltéve hogy a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol felettük és kioktatja őket a készülék biztonságos kezelésével és a veszélyekkel kapcsolatban.
  - \* A tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha betöltötték a 8 éves kort és felügyelet alatt teszik. Ugyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A készüléket és vezetékeit tartsa távol 8 éves aluli kisgyermekektől.
  - \* A mikrohullámú sütőben ne főzzön vagy melegítsen egész tojást (sem héjjal, sem héj nélkül), mert az „felrobbanhat” még azután is, hogy a mikrohullámú sütés befejeződött.
- !** A készülékeket tilos külső időzítő vagy távvezérlő eszközzel működtetni. Ne hagyja a mikrohullámú sütőt felügyelet nélkül, ha nagy mennyiségű zsírt vagy olajat használ, mivel az túlhevülhet és tüzet okozhat!
- \* Ne melegítsen vagy használjon gyúlékony anyagokat a mikrohullámú sütő belsejében vagy közelében. Ezek gőzei tűz- vagy robbanásveszélyt idézhetnek elő.
  - \* A mikrohullámú sütőt ne használja textilja, papír, fűszer, gyógynövény, fa, virág vagy más gyúlékony anyag szárítására. Ezzel tüzet okozhat.
  - \* A jelen készülékben ne használjon korrozív vagy elgőzölgő vegyi anyagokat. Ezt a típusú mikrohullámú sütőt kifejezetten élelmiszerek melegítésére vagy elkészítésére tervezték. Ezért soha ne használja azt ipari vagy laboratóriumi célokra.
  - \* Ne akasszon vagy helyezzen nehéz tárgyakat az ajtóra, mivel ez károsíthatja a mikrohullámú sütő nyílását és a pántokat. Az ajtó fogantyúját ne használja arra, hogy tárgyakat akaszt rá.

## **HIBAE LHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ**

**Ha a mikrohullámú sütő nem működik, akkor kérjük, hogy a segélyszolgálat kihívása előtt ellenőrizze a következőket:**

- \* A villásdugó helyesen illeszkedik-e a fali aljzatba.
- \* Megfelelően záródik-e az ajtó.
- \* Ellenőrizze a biztosítékokat, és győződjön meg arról, hogy van áramellátás.
- \* Ellenőrizze, hogy a mikrohullámú sütő szellőzése megfelelő-e.
- \* Tíz perc múlva próbálja meg ismét beindítani a mikrohullámú sütőt.
- \* Mielőtt újra próbálkozna, nyissa ki és csukja be az ajtót.

A fenti műveletek célja az, hogy ne hívja ki fölöslegesen a segélyszolgálatot, ami ilyen esetben pénzbe kerülhet.

A segélyszolgálat értesítésekor mindig közölje a mikrohullámú sütő gyártási számát és modellszámát (lásd a szerviz matricát).

További tanácsokat a garanciafüzetben talál.

**Ha a hálózati tápkábel szorul cserére, az csak eredeti kábellel cserélhető, amely a segélyszolgálatnál szerezhető be. A kábelt csak képzett szervizszakember cserélheti ki.**

**▲ FIGYELEM:** \* A készülék szervizelését kizárólag képzett szervizszakember végezheti. Ne távolítsa el a burkolat semmilyen elemét.

## ÓVINTÉZKEDÉSEK

---

### ÁLTALÁNOS

A jelen készüléket háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra tervezték, ideértve például a következő felhasználási területeket:

- \* Uzletek, irodák vagy más munkahelyek személyzeti konyháiban történő használat;
- \* Vendégházakban történő használat;
- \* Szállodákban, motelekben vagy más lakókörnyezetekben megszálló vendégek általi használat;
- \* Panzió jellegű szálláshelyeken történő használat.

A készüléket tilos a fentiekől eltérő célra (például helyiségek fűtésére) használni.

- \* A mikrohullámú sütőt nem szabad élelmiszerek behelyezése nélkül működtetni, amikor mikrohullámokat használ. Az ilyen eljárás károsítaná a készüléket.
- \* A mikrohullámú sütőn levő szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni. A szellőzés vagy a szellőzőnyílások akadályozása kárt okozhat a mikrohullámú sütőben, és gyengítheti a sütési eredményeket is.
- \* A programozási próbák idejére tegyen a mikrohullámú sütőbe egy pohár vizet. A víz elnyeli a mikrohullámú energiát, így a mikrohullámú sütő nem károsodik.
- \* A készüléket ne hagyja, illetve ne használja a szabadban.
- \* Ne használja a jelen terméket a konyhai mosogató mellett, nedves pincében vagy alagsori helyiségben, úszómedence közelében, vagy ezekhez hasonló helyen.
- \* A mikrohullámú sütő belsejét soha ne használja tárolótérként.
- \* Mielőtt műanyag- vagy papírzacszkókat helyez a mikrohullámú sütőbe, távolítsa el azok zárózsínóráját (ha van ilyen rajtuk).
- \* Ne használja a mikrohullámú sütőt olajfűrdőben való kisütésekhez, mert a készülékben nincs lehetőség az olaj hőmérsékletének a szabályozására.
- \* Az égési sérülések elkerülése érdekében a sütés után kizárólag edényfogó vagy mikrohullámú sütőhöz készült kesztyű segítségével érintse meg az edényeket, a serpenyőket és/vagy a mikrohullámú sütő alkatrészeit.

### FOLYADÉKOK

Pl. italok vagy víz, Előfordulhat, hogy buborékképződés nélkül lépi túl a folyadék forráspontját. Ez a forrásban levő folyadék hirtelen kicsordulását eredményezheti. Ennek elkerülése érdekében a következők szerint járjon el:

- \* Kerülje a szűk nyakú edények alkalmazását.
- \* Keverje meg a folyadékot, mielőtt a folyadékot tartalmazó edényt a mikrohullámú sütőbe helyezné.
- \* A felmelegítést követően hagyjon egy kis pihenőidőt, majd keverje meg újra a folyadékot, mielőtt a folyadékot tartalmazó edényt óvatosan kivenné a mikrohullámú sütőből.

### VIGYÁZAT

Gyerekelemek vagy cumisüvegben levő folyadékok felmelegítését követően először mindig rázza össze az anyagot, és ellenőrizze annak hőmérsékletét. Ezáltal tudja biztosítani az egyenletes hőeloszlást és elkerülni a száj megégetésének kockázatát.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

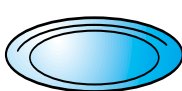
- \* A mikrohullámú sütő tisztántartásának elmulasztása a felület károsodásához vezethet, ami kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék élettartamát, és esetleg veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- \* Ne használjon fémből készült súrolószivacsot, erős (vagy dörzshatású) tisztítószerket, fém súrolópárnákat, érdes hatású rongyokat stb., amelyek károsíthatják a mikrohullámú sütő kezelőpaneljét és/vagy külső és/vagy belső felületeit. Az üvegfelületek tisztításához rongyot és enyhe tisztítószer, vagy papírtörölközőt és valamilyen üveg-tisztító permetet használjon. Az ablaktisztításra szolgáló permetet fújja rá a papírtörölközőre.
- \* Használjon enyhe tisztítószeres vízben megnedvesített, puha kendőt a belső felületek, az ajtó külső és belső része, valamint az ajtóomítések megtisztításához.
- \* A mikrohullámú sütőt nem szabad gőzzel tisztító készülékek segítségével tisztítani.
- \* A mikrohullámú sütőt rendszeresen kell tisztítani, és az esetleges étellerakódásokat rendszeresen el kell távolítani.
- \* Rendszeres időközönként, különösen folyadékok kicsordulása esetén, vegye ki a forgótányért és tisztítsa meg a sütő alját.
- \* Normál használat mellett a készülék a tisztításon kívül nem igényel más jellegű karbantartást. Ehhez a sütőt le kell választani az elektromos hálózatról.
- \* Semmilyen anyagot ne permetezzen közvetlenül a mikrohullámú sütőre.
- \* A jelen mikrohullámú sütő a tervezésénél fogva alkalmas olyan sütési programok végrehajtására, amelyek során egy arra alkalmas edényt közvetlenül egy teljesen sík sütőtérben helyeznek el.
- \* Ne hagyja, hogy zsír- vagy ételmaradékok gyűljenek fel az ajtónál.
- \* A grillező fűtőszál nem igényel tisztítást, mert az intenzív hő minden szennyeződést leéget.
- \* Ha nem használja rendszeresen a Grill funkciót, a tűzveszély csökkentése érdekében havonta 10 percig működtetve le kell égetni a szennyeződéseket.

## KIEGÉSZÍTŐK

- \* A kereskedelemben különféle sütési tartozékok kaphatók. Vásárlás előtt mindig győződjön meg arról, hogy ezek alkalmasak mikrohullámú sütéshez.
- \* Mikrohullámú főzéshez ne használjon fémből készült ital- vagy ételtároló edényeket.
- \* A sütés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az alkalmazandó eszközök ellenállnak a mikrohullámú sütőben keletkező hőnek, és átengedik a mikrohullámokat.
- \* Amikor az ételt és a tartozékokat beteszi a mikrohullámú sütőbe, ügyeljen rá, hogy azok ne érjenek hozzá a mikrohullámú sütő belsejéhez.
- \* Ez különösen a fémből készült vagy fém részeket tartalmazó tartozékok esetén fontos.
- \* Ha a fémet tartalmazó tartozékok a mikrohullámú sütő működése közben hozzáérnek a mikrohullámú sütő belsejéhez, akkor szikra keletkezhet, és a mikrohullámú sütő károsodhat.
- \* Mikrohullámú főzéshez ne használjon fémből készült ital- vagy ételtároló edényeket.
- \* A jobb főzési teljesítmény eléréséhez javasoljuk, hogy a tartozékokat a teljesen sík sütőtér közepére helyezze el.



GRILLRÁCS



ÜVEG FORGÓTÁNYÉR



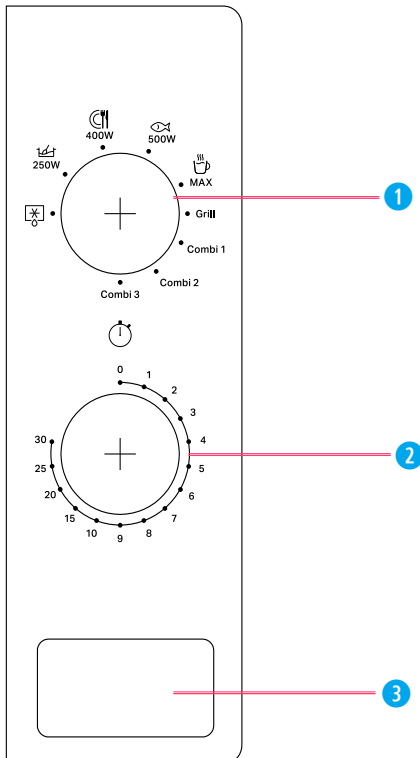
FORGÓTÁNYÉR TARTÓ

## KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

- \* A csomagolódoboz teljes mértékben újrahasznosítható, ahogyan azt a rajta látható újrahasznosítási jel is jelzi. Kövesse a helyi hulladékelhelyezési előírásokat. A potenciális veszélyt hordozó csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol elemek stb.) tartsa távol a gyermekektől.
- \* A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben (WEEE-irányelvben) foglalt előírásoknak. A felelősségé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, amely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját.
- \* A terméken vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le.
- \* Selejtezőskor a hulladékártalmatlanításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.
- \* Kérjük, hogy a termék kezelésével, hasznosításával vagy újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz vagy a háztartási hulladékok ártalmatlanítását végző helyi társasághoz, vagy érdeklődjön abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta.
- \* Selejtezés előtt a terméket a hálózati kábel elvágásával használhatatlanná kell tenni.



## VEZÉRLŐPANEL LEÍRÁSA



- 1** Teljesítmény-választógomb  
A mikrohullámú teljesítmény, illetve a Grill funkció kiválasztására szolgál.
- 2** Időzítő-választógomb  
A főzési idő beállításához.
- 3** Ajtónyitó nyomógomb  
Az ajtó ennek a gombnak a megnyomásával nyitható ki.



## A SÜTÉS SZÜNETELTETÉSE VAGY LEÁLLÍTÁSA

### A sütés szüneteltetése:

Ha szeretné ellenőrizni, összekeverni vagy megforgatni az ételt, vagy szeretne még összetevőt adni az ételhez, akkor az ajtó kinyitásával a sütés szüneteltethető.

### A sütés folytatása:

Csukja be az ajtót, és a sütés onnan folytatódik, ahol megszakadt.

**Ha nem szeretné folytatni a sütést:** Vegye ki az ételt, csukja be az ajtót, és forgassa el az időzítő-választógombot stop helyzetbe.





Megjegyzés: a programozott hűtési ciklus leállítása vagy annak időtartamának a rövidítése nem befolyásolja a termék megfelelő működését.



## KIOLVASZTÁS

Ezt a funkciót hús, baromfi, hal és zöldségek kiolvasztásához használja.

- 1 Forgassa el a Teljesítmény-választógombot a Kiolvasztás mód beállításához.
- 2 Forgassa el az időzítő-választógombot a főzési idő beállításához.
- 3 A teljesítmény és az idő beállítása utána mikrohullámú sütő elindítja a kiolvasztási programot.

| ÉTEL TÍPUSA   | TÖMEG        | JAVASOLT HASZNÁLAT   |
|---|--------------|--|
| <br>Hús          | 100g - 2000g | Darált hús, kotlett, steak vagy hússzeletek.<br>Sütés után hagyja az élelmiszert legalább 5 percig állni a jobb eredmény érdekében.  |
| <br>Zöldségfélék | 100g - 1000g | Nagyobb, közepes és kis darabokra vágott zöldség.<br>Tálalás előtt hagyja az élelmiszert 3-5 percig állni a jobb eredmény érdekében. |
| <br>Hal        | 100g - 2000g | Egész hússzeletek, illetve halfilé.<br>Hagyja az élelmiszert 5-10 percig állni a jobb eredmény érdekében.                            |
| <br>Szárnyas   | 100g - 2000g | Egész csirke, csirkedarabok, illetve -filék.<br>Sütés után hagyja az élelmiszert 5-10 percig állni a jobb eredmény érdekében.        |



### Tanácsok és javaslatok:

- A legjobb eredmény érdekében az étel kiolvasztását mindig közvetlenül a sütőtér alján végezze.
- Ha az élelmiszer melegebb a mélyhűtési hőmérsékletnél (-18 °C), válasszon az élelmiszer tömegénél alacsonyabb tömegértéket.
- Ha az élelmiszer hidegebb a mélyhűtési hőmérsékletnél (-18 °C), válasszon az élelmiszer tömegénél magasabb tömegértéket.
- Válassza szét a darabokat, ahogy azok kezdenek felengedni. A különálló szeletek könnyebben engednek fel.
- A kiolvasztás utáni pihentetési idő mindig javítja a minőséget, mivel azután a hőmérséklet egyenletesebben oszlik el az ételben.



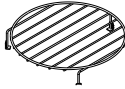


## GRILL/KOMBI GRILL

A **grill/kombi grill** funkció nagy teljesítményű grilt használ az ételek pirításához, grillezéshez vagy csőbensütéshez.

A grill funkció segítségével megpiríthatja például a sajtos pirítósokat, a melegszendvicseket, a burgonyakroketteket, a kolbászokat és a zöldségeket.

Célra rendelt  
tartozék:



Grillrács

- 1 Forgassa el a Teljesítmény-választógombot a Grill/Kombi mód beállításához.
- 2 Forgassa el az időzítő-választógombot a főzési idő beállításához.
- 3 A teljesítmény és az idő beállítása után a mikrohullámú sütő elkezd működni.

| ÉTELTÍPUS                  | BEÁLLÍTÁS | TIPPEK  |
|----------------------------|-----------|---|
| <b>Sajtos pirítós</b>      | Grill     | Helyezze a grillrácsra.                                   |
| <b>Hamburger</b>           |           | Helyezze a grillrácsra. Forgassa meg a sütés félidejénél. |
| <b>Hús</b>                 | Kombi 1   | Helyezze az edényt a forgótányérra.                       |
| <b>Lasagne</b>             |           | Helyezze az edényt a forgótányérra.                       |
| <b>Hal</b>                 | Kombi 2   | Helyezze az edényt a forgótányérra.                       |
| <b>Csirke</b>              |           | Helyezze az edényt a forgótányérra.                       |
| <b>Zöldségfélék</b>        | Kombi 3   | Helyezze az edényt a forgótányérra.                       |
| <b>Csőbensült burgonya</b> |           | Helyezze az edényt a forgótányérra.                       |

### Tanácsok és javaslatok:

- Az olyan élelmiszereket, mint a sajt, pirítós, steak és kolbász, a grillrácsra helyezze.
- Ezt a funkciót kizárólag hőálló eszközökkel szabad használni.
- Grillezéshez ne használjon műanyagból készült eszközöket. Ezek a keletkező hő hatására megolvadnak. A papírból vagy fából készült eszközök szintén nem megfelelőek.
- Legyen óvatos, ne érintse meg a grillező fűtőszálat.
- Az időtartamot még a sütési folyamat elindítása után is lehet módosítani.
- Az időtartam módosításához forgassa el az időzítő-forgatógombot.



## MIKROHULLÁM

Ha egyénileg beállított mikrohullám-teljesítménnyel szeretne főzni, forgassa el a teljesítmény-választógombot a főzési teljesítmény kiválasztásához. A leghosszabb főzési idő 30 perc.

javasolt  
kiegészítő:



Tányérfedél  
(külön kapható)

- 1 Forgassa el a teljesítmény-választógombot a mikrohullám-teljesítmény beállításához (lásd az alábbi táblázatot).
- 2 Forgassa el az időzítő-választógombot a főzési idő beállításához.
- 3 A teljesítmény és az idő beállítása után a mikrohullámú sütő elkezdi működni.

| TELJESÍTMÉNY           | JAVASOLT HASZNÁLAT   |
|------------------------|--|
| 125 W<br>(KIOLVASZTÁS) | Kiolvasztáshoz.  |
| 250 W                  | Főzelékek párolásához, vaj olvasztásához, valamint fagyalt, vaj és sajt puhításához való.  |
| 400 W                  | Kényes elkészítési módozatú ételekhez, például nagy fehérjetartalmú mártásokhoz, tojás- és sajtételekhez, valamint a párolt ételek elkészítésének a befejezéséhez. |
| 500 W                  | Hal, hús, zöldségfélék főzéséhez, stb.   |
| MAX.(MAX)<br>(700 W)   | Ital, víz, híg leves, kávé, tea és egyéb, nagy víztartalmú étel felmelegítése. Ha az étel tojást vagy tejfölt tartalmaz, válasszon kisebb teljesítményt.           |

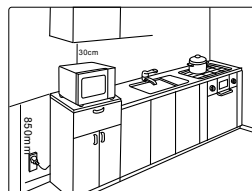
### Műszaki adatok

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Adatok leírása                | MWP 103             |
| Tápfeszültség                 | 230 - 240 V ~ 50 Hz |
| Névleges teljesítményfelvétel | 1200 W              |
| Grill                         | 1000 W              |
| Külső méretek (Ma x Sz x Mé)  | 262 x 452 x 378     |
| Belső méretek (Ma x Sz x Mé)  | 210 x 315 x 329     |

## PRED ZAPOJENÍM

Mikrovlnnú rúru umiestnite dostatočne ďaleko od iných zdrojov tepla. Aby bolo zabezpečené správne vetranie, nechajte nad rúrou voľný priestor aspoň 30 cm.

Táto mikrovlnná rúra nesmie byť inštalovaná do skrinky. Rúra nesmie byť umiestnená ani používaná na pracovnej ploche, ktorá je nižšie ako 850 mm nad podlahou.



- \* Skontrolujte, či sa napätie uvedené na typovom štítiku zhoduje s napätím vo vašom dome.
- \* Rúru položte na stabilnú, rovnú plochu, ktorá je dostatočne silná na udržanie rúry aj kuchynských riadov, ktoré do nej budete vkladat'. Pri manipulácii dávajte pozor.
- \* Skontrolujte, či priestor nad a okolo rúry je voľný, aby vzduch mohol voľne prúdiť.
- \* Skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený. Skontrolujte, či dvierka rúry pevne priliehajú k rámu a či nie je poškodené vnútorné tesnenie dvierok. Rúru vypúšťajte a vnútro vyčistite mäkkou vlhkou handričkou.
- \* Mikrovlnná rúra musí byť umiestnená oproti stene.

**!** Pred prvým použitím mikrovlnnej rúry odporúča odstrániť z ovládacieho panela ochrannú fóliu a uväzovací pásku z napájacieho kábla.

## PO ZAPOJENÍ

- \* Mikrovlnnú rúru možno používať iba vtedy, keď sú dvierka tesne zatvorené.
- \* Zlý televízny príjem a rušenie rádiových vln môže byť výsledkom toho, že rúra je umiestnená v blízkosti televízora, rádia alebo antény.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### POZORNE SI ICH PREČÍTAJTE A ODLOŽTE NA BUDÚCE POUŽITIE

- \* Ak dôjde k vzplanutiu materiálu vo vnútri mikrovlnnej rúry alebo mimo nej, alebo ak z nej vystupuje dym, nechajte na nej zatvorené dvierka a vypnite ju. Odpojte sieťový napájací kábel alebo vypnite napájanie na panele s poistkami alebo prerušovačom obvodu.
- \* Túto mikrovlnnú rúru nenechávajte bez dozoru, obzvlášť pri používaní papierových, plastových alebo horľavých materiálov v procese varenia. Papier sa môže pri príprave jedla vznietiť a niektoré plasty sa môžu roztaviť.

### **!** VÝSTRAHA:

- \* Ak sú poškodené dvierka alebo tesnenie dvierok, rúra sa nesmie používať, kým to vyškolený servisný technik neoprávi.

### **!** VÝSTRAHA:

- \* Ak sa pri oprave demontuje akýkoľvek ochranný kryt proti pôsobeniu mikrovlnnej energie, je nebezpečné zveriť opravu niekomu inému, len vyškolenému servisnému technikovi.

- \* Tento spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací kábel alebo zástrčku, ak správne nefunguje alebo ak je poškodený alebo spadol na zem. Napájací kábel, ani zástrčku neponárajte do vody. Nepribližujte sa s napájacím káblom k horúcim povrchom. Zabráňte tak možnosti úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vzniku iných nebezpečenstiev.
- \* Nepoužívajte predlžovací kábel: Pokiaľ je sieťový kábel veľmi krátky, požiadajte kvalifikovaného elektrotechnika alebo servisného zamestnanca o nainštalovanie zásuvky v blízkosti spotrebiča.

### **!** VÝSTRAHA:

- \* Nesprávne používanie zástrčky s uzemnením môže mať za následok riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- \* Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom alebo servisným technikom v prípade, ak úplne nerozumiete pokynom pre uzemnenie, alebo ak máte pochybnosti o tom, či je mikrovlnná rúra správne uzemnená.
- \* Tento spotrebič musí byť uzemnený. Výrobca nezodpovedá za úrazy osôb, zvierat, ani za poškodenie vecí spôsobené nedodržaním tejto požiadavky.
- \* Výrobcovia nenesú zodpovednosť za problémy spôsobené nedodržaním týchto pokynov zo strany používateľa.

### **!** VÝSTRAHA:

- \* Deti môžu túto rúru používať v kombinovanom režime iba pod dozorom dospelých osoby kvôli generovaniu teplot.

**⚠ VÝSTRAHA:** \* V uzatvorených nádobách sa nesmú zahrievať tekutiny a iné potraviny, pretože môže dôjsť k výbuchu.

**⚠ VÝSTRAHA:**

- \* Toto zariadenie a jeho prístupné časti sú počas prevádzky horúce. Dávajte pozor a nedotýkajte sa ohrievacích telies vnútri rúry.
- \* Zabráňte prístupu deťom do veku 8 rokov, ak sú bez dozoru.
- \* Mikrovlnná rúra je určená na ohrev jedál a nápojov. Sušenie potravín alebo odevov a ohrev výhrevných vložiek, papúč, spongií, vlhkých tkanín a podobne môže mať za následok riziko poranenia, vznietenia alebo požiaru.
- \* Tento spotrebič môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dozorom alebo im boli vydané pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a chápu nebezpečenstva s tým spojené.
- \* Čistenie a používateľskú údržbu môžu vykonávať deti od veku 8 rokov a staršie a ak sú pod dozorom. Nenechávajte deti bez dozoru, aby ste sa ubezpečili, že sa nebudú so spotrebičom hrať. Deťom do veku 8 rokov zabráňte prístupu k spotrebiču a k jeho káblu.
- \* Nepoužívajte mikrovlnnú rúru na prípravu alebo ohrev celých vajčiek, so škrupinou alebo bez nej, pretože môžu prasknúť aj po ukončení mikrovlnného ohrevu.

**!** Tieto spotrebiče nie sú určené na prevádzkovanie prostredníctvom vonkajšieho časovača alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie. Neodchádzajte od mikrovlnnej rúry, ak používate veľa tuku alebo oleja, pretože sa môžu prehriať a spôsobiť požiar!

- \* V mikrovlnnej rúre alebo vedľa nej neohrievajte ani nepoužívajte horľavé materiály. Spaliny môžu spôsobiť nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- \* Mikrovlnnú rúru nepoužívajte na sušenie textílií, papiera, korenia, bylín, dreva, kvetov alebo iných horľavých materiálov. Mohlo by dôjsť k požiaru.
- \* V tejto rúre nepoužívajte žieravé chemikálie alebo ich výpary. Tento typ rúry bol osobitne vyvinutý na zahrievanie alebo varenie jedál. Nebol skonštruovaný na priemyselné ani laboratórne použitie.
- \* Na dvierka nevesajte ani nekladte ťažké predmety, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu otvoru rúry a závesov. Na rukoväť dvierok nikdy nič nevesajte.

## SPRIEVODCA RIEŠENÍM PROBLÉMOV

**Ak rúra nefunguje, skôr ako zavoláte servisnú službu, najprv skontrolujte:**

- \* či je zástrčka pevne zapojená do stenovej elektrickej zásuvky;
- \* či sú dvierka správne zatvorené.
- \* poistky a uistite sa, že v sieti nie je žiadne napätie.
- \* skontrolujte, či má rúra dostatočné vetranie.
- \* Počkajte 10 minút a znovu sa pokúste uviesť rúru do činnosti.
- \* skôr, než to znova skúsite, dvierka otvorte a potom ich zatvorte.

Týmto zabránite zbytočným hovorom, za ktoré vám budú účtované poplatky.

Servisnej službe vždy nahláste sériové číslo a typ mikrovlnnej rúry (pozrite servisný štítok).

Podrobnosti nájdete v záručnom liste.

Ak je potrebné vymeniť napájací kábel, musí byť vymenený za originálny napájací kábel, ktorý je k dispozícii prostredníctvom našej servisnej organizácie. Prívodný kábel musí vymeniť výhradne kvalifikovaný servisný technik.

**⚠ VÝSTRAHA:** \* Opravy spotrebiča môže vykonávať iba vyškolený servisný technik. Nedemontujte žiadny kryt.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## VŠEOBECNE

Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti a v podobných aplikáciách, ako napríklad:

- \* Kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch;
- \* Poľnohospodárske domy;
- \* Klienti hotelov, motelov a iných ubytovacích zariadení;
- \* Príprava raňajok v prostrediach typu penziónov.

Každé iné použitie je zakázané (napr., ohrievanie miestností).

- \* Mikrovlnnú rúru pri používaní neuvádzajte do chodu bez vloženého jedla. Takéto používanie spotrebiča s vysokou pravdepodobnosťou spôsobí jeho poškodenie.
- \* Vetracie otvory na rúre sa nesmú zakryvať. Zablokovanie vetracích otvorov môže spôsobiť poškodenie rúry a nedostatočné výsledky pri príprave jedál.
- \* Ak chcete vyskúšať funkčnosť rúry, vložte do nej pohár s vodou. Voda pohltí mikrovlnnú energiu a rúra sa nepoškodí.
- \* Nenechávajte a nepoužívajte spotrebič vonku.
- \* Nepoužívajte túto rúru v blízkosti kuchynského drezu, vo vlhkej pivnici, v blízkosti bazénu a podobného miesta.
- \* Vnútro rúry nepoužívajte na účely skladovania.
- \* Z papierových alebo plastových vreciek odstráňte stočené drôtené pútku pred ich vložením do rúry.
- \* Mikrovlnnú rúru nepoužívajte na fritovanie, pretože nemožno regulovať teplotu oleja.
- \* Pri dotýkaní sa nádob, častí rúry a panvic po skončení varenia používajte podložky alebo rukavice do rúry, aby ste predišli popáleninám.

## TEKUTINY

Napr. nápoje alebo voda. Tekutiny sa môžu prehriať nad bod varu aj bez prítomnosti bublínok. Horúca tekutina môže v dôsledku toho náhle vykipieť.

Nasledujúcimi opatreniami predídete takémuto ohrozeniu:

- \* Nepoužívajte nádoby s rovnými stenami a úzkym hrdlom.
- \* Tekutinu pomiešajte pred položením nádoby na tanier v rúre.
- \* Po zohriatí nechajte tekutinu chvíľu odstáť a pred opatrným vybratím nádoby z rúry ju znovu premiešajte.

## POZOR

Po zohriatí jedla pre deti alebo tekutín v detských fľašiach alebo nádob s detskou výživou ich pred podávaním vždy pomiešajte a skontrolujte teplotu. Zabezpečíte tak rovnomerné rozloženie teploty a predídete riziku obarenia, či dokonca vzniku popálenín.

## TIPY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- \* Obalový materiál je možné úplne recyklovať, čo potvrdzuje symbol recyklácie. Obal likvidujte podľa platných predpisov. Obaly (plastové vrecia, polystyrén a pod.) predstavujú potenciálne nebezpečenstvo, preto ich neodkladajte v dosahu detí.
- \* Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice č. 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Tým, že správne zlikvidujete tento výrobok, pomôžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré v opačnom prípade môžu byť zapríčinené práve nesprávnou likvidáciou tohto výrobku.
- \* Tento symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii k tomuto výrobku znamená, že toto zariadenie nesmie byť zlikvidované odhodením do domového odpadu. Namiesto toho je potrebné ho odniesť na príslušné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.
- \* Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s miestnymi predpismi na ochranu životného prostredia pre likvidáciu odpadov.
- \* Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžadajte na vašom miestnom úrade, v organizácii vykonávajúcej zber domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.
- \* Na vyradenom spotrebiči odrežte napájací kábel, aby ho nebolo možné znovu pripojiť do siete.



## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- \* Nedostatočné udržiavanie rúry v čistom stave môže viesť k poškodeniu povrchu, čo môže mať nepriaznivý vplyv na životnosť spotrebiča a možný vznik nebezpečnej situácie.
- \* Nepoužívajte kovové drôtenky, drsné čistiace prostriedky, podložky z oceľovej vaty, znečistené hubky na umývanie riadu a podobne, ktoré by mohli poškodiť ovládací panel a vnútorné a vonkajšie povrchy rúry. Používajte handričku navlhčenú so slabým roztokom saponátu alebo papierovú utierku so sprejom na čistenie skla. Čistiaci prostriedok rozprašujte na papierovú utierku.
- \* Na čistenie vnútorných povrchov, prednej a zadnej strany dvierok a otvoru pre dvierka používajte mäkkú handričku navlhčenú so slabým roztokom saponátu.
- \* Nepoužívajte spotrebiče využívajúce prúd pary, ak chcete rúru vyčistiť.
- \* Mikrovlnnú rúru treba čistiť pravidelne a akékoľvek zvyšky potravín treba odstraňovať.
- \* Pravidelne, hlavne ak sa niečo vylialo, vyberte aj otočný tanier a jeho držiak a utrite dno rúry.
- \* Čistenie je zvyčajne jediná požadovaná údržba. Čistenie sa vykonáva vtedy, keď je rúra odpojená od elektrickej siete.
- \* Nerozprašujte prostriedok priamo na povrch mikrovlnnej rúry.
- \* Táto mikrovlnná rúra je navrhnutá na používanie v cykloch varenia vo vhodnej nádobe priamo v úplne plochej dutine.
- \* Zabráňte usadzovaniu zvyškov tuku a jedál okolo dvierok.
- \* Teleso grilu si nevyžaduje čistenie, pretože intenzívne teplo spáli všetky rozliate usadeniny.
- \* Ak funkciu Grill (Gril) nepoužívate pravidelne, musíte zapnúť funkciu Grill (Gril) aspoň na 10 minút raz za mesiac, aby sa vypálili rozliate zvyšky jedla a znížilo sa tak nebezpečenstvo požiaru.

## PRÍSLUŠENSTVO

- \* Na trhu je k dispozícii množstvo rôznych doplnkov. Pred nákupom sa presvedčte, či je vhodný na použitie v mikrovlnných rúrach.
- \* Na varenie jedál a nápojov v mikrovlnnej rúre nie sú povolené kovové nádoby.
- \* Pred varením sa uistite, či sú používané kuchynské riady vhodné do mikrovlnných rúr a či prepúšťajú mikrovlny.
- \* Keď do mikrovlnnej rúry vložíte jedlo a príslušenstvo, zabezpečte, aby neprichádzali do kontaktu s vnútornými stenami rúry.
- \* Týka sa to predovšetkým kovového riadu a riadu s kovovými časťami.
- \* Dotyk nádob s kovovými časťami s vnútornými stenami rúry počas jej prevádzky spôsobuje iskrenie, ktoré môže rúru poškodiť.
- \* Na varenie jedál a nápojov v mikrovlnnej rúre nie sú povolené kovové nádoby.
- \* Na dosiahnutie lepšieho výkonu varenia sa odporúča, aby ste príslušenstvo vložili úplne rovno do stredu dutiny.



DRÔTENÝ ROŠT

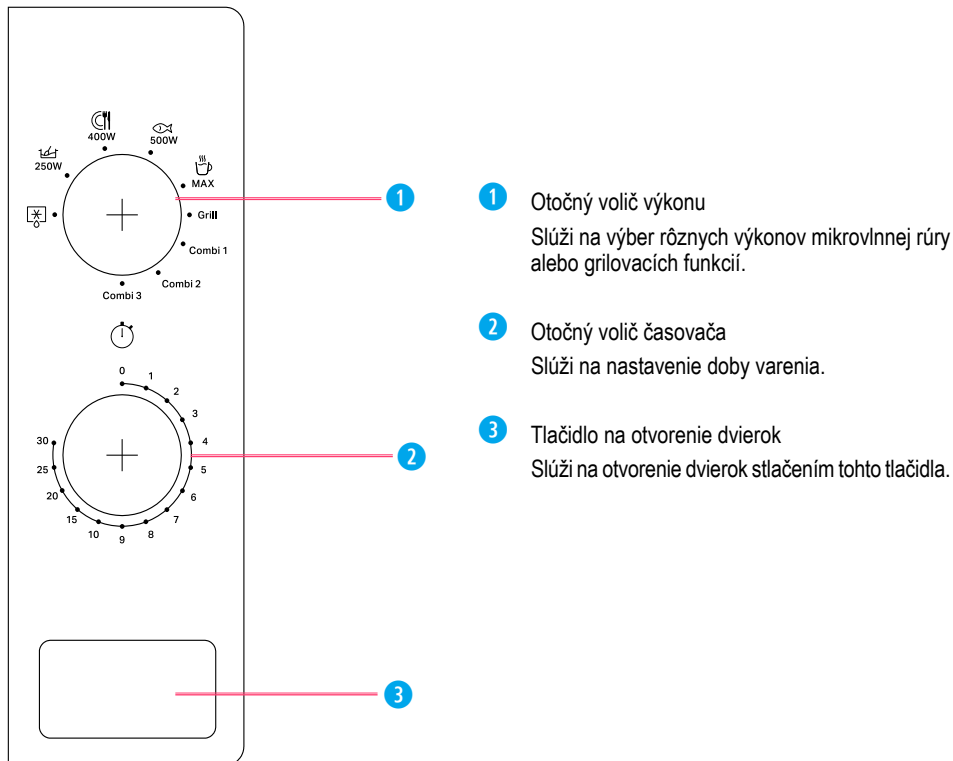


SKLENENÝ OTOČNÝ TANIER



DRŽIAK OTOČNÉHO TANIERA

# POPIS OVLÁDACIEHO PANELA



## PRERUŠENIE ALEBO UKONČENIE VARENIA

### Prerušenie varenia:

Ak chcete jedlo skontrolovať, pridať, obrátiť alebo premiešať, varenie prerušte otvorením dvierok.

### Pokračovanie vo varení:

Zatvorte dvierka a vo varení sa bude pokračovať ďalej od doby prerušenia.

**Ak nechcete pokračovať vo varení, môžete:** vybrať jedlo, potom zatvorte dvierka a otočte tlačidlom časovača do polohy vypnutia.





Upozorňujeme, že skrátenie alebo zastavenie naprogramovaného cyklu varenia nebude mať nežiaduci vplyv na fungovanie tohto výrobku.



## ROZMRAZOVANIE

Túto funkciu používajte na rozmrazovanie mäsa, hydiny, rýb, zeleniny a chleba.

- 1 Otočením otočného voliča výkonu nastavte režim Rozmrazovania.
- 2 Otáčaním otočného voliča časovača nastavte dobu varenia.
- 3 Po nastavení výkonu a času spustí mikrovlnná rúra cyklus rozmrazovania.

| TYP JEDLA   | HMOTNOSŤ      | ODPORÚČANÉ POUŽITIE   |
|---|---------------|---|
| <br>Mäso     | 100g až 2000g | Mleté mäso, kotlety, rezne alebo pečené mäso.<br>Ak chcete dosiahnuť lepšie výsledky, jedlo nechajte po skončení varenia odpočívať aspoň 5 minút. |
| <br>Zelenina | 100g až 1000g | Väčšie, stredne veľké a malé kúsky zeleniny.<br>Ak chcete dosiahnuť lepšie výsledky, jedlo nechajte po skončení varenia odpočívať 3 až 5 minút.   |
| <br>Ryby     | 100g až 2000g | Vcelku, kúsky alebo filé.<br>Ak chcete dosiahnuť lepšie výsledky, jedlo nechajte odpočívať 5 až 10 minút.   |
| <br>Hydina   | 100g až 2000g | Celá hydina, kúsky alebo filé.<br>Ak chcete dosiahnuť lepšie výsledky, jedlo nechajte po skončení varenia odpočívať 5 až 10 minút.                |

### Tipy a odporúčania:

- Na dosiahnutie najlepších výsledkov odporúčame rozmrazovať priamo v rúre.
- Ak je jedlo teplejšie ako teplota zmrazovania (-18 °C), zvolte nižšiu hmotnosť jedla.
- Ak je jedlo chladnejšie ako teplota zmrazovania (-18 °C), zvolte vyššiu hmotnosť jedla.
- Kusy jedla oddel'te, keď sa začnú rozmrazovať. Jednotlivé plátky sa rozmrazia ľahšie.
- Doba odležania po rozmrazovaní vždy zlepší výsledok, pretože teplota bude v celom jedle rovnomerne rozložená.



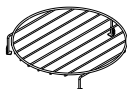


## GRIL/KOMBINOVANÝ GRIL

**Funkcie grilu/kombinovaného grilu** využívajú výkonný gril na zhnednutie potravín vytvorením efektu grilovania alebo zapekania.

Funkcia Gril umožňuje dosiahnuť zhnednutie potravín, ako je syrový opekaný chlieb, horúce sendviče, zemiakové krokety, údeniny a zelenina.

Určené prís-  
lušenstvo:



Drôtený rošt

- 1 Otočením otočného voliča výkonu vyberte z režimov Gril/Kombinovaný.
- 2 Otáčaním otočného voliča časovača nastavte dobu varenia.
- 3 Po nastavení výkonu a času varenia spustí mikrovlnná rúra proces varenia.

| TYP JEDLA                  | NASTAVENIE    | POKYNY  |
|----------------------------|---------------|---|
| <b>Syrový toast</b>        | Gril          | Položte na drôtený rošt                           |
| <b>Hamburger</b>           |               | Položte na drôtený rošt. Otočte v strede varenia. |
| <b>Mäso</b>                | Kombinovaný 1 | Položte nádobu na otočný tanier.                  |
| <b>Lasagna</b>             |               | Položte nádobu na otočný tanier.                  |
| <b>Ryby</b>                | Kombinovaný 2 | Položte nádobu na otočný tanier.                  |
| <b>Kurča</b>               |               | Položte nádobu na otočný tanier.                  |
| <b>Zelenina</b>            | Kombinovaný 3 | Položte nádobu na otočný tanier.                  |
| <b>Gratinované zemiaky</b> |               | Položte nádobu na otočný tanier.                  |

**i** Tipy a odporúčania:

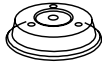
- Potraviny, ako, syr, toasty, rezne a klobásy položte na drôtený rošt.
- Pred použitím tejto funkcie skontrolujte, či používané pomôcky odolávajú teplu.
- Pri grilovaní nepoužívajte plastový riad. Roztavil by sa. Takisto nie sú vhodné drevené ani papierové pomôcky.
- Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli vyhrievacieho telesa grilu.
- Dobu trvania možno zmeniť aj vtedy, keď je už spustený proces varenia.
- Ak chcete zmeniť dobu trvania, otočte voličom časovača.



## MIKROVLNNÝ VÝKON

**Ak chcete variť s** individuálnym mikrovlnným výkonom, otáčaním voliča výkonu vyberte úroveň výkonu varenia. Najdlhšia doba varenia trvá 30 minút.

Odporúčané  
príslušenstvo:



predáva sa samostatne

- 1 Otočením otočného voliča výkonu nastavte mikrovlnný výkon (pozrite si tabuľku nižšie)
- 2 Otáčaním otočného voliča časovača nastavte dobu varenia.
- 3 Po nastavení výkonu a času spustí mikrovlnná rúra proces varenia.

| VÝKON                    | ODPORÚČANÉ POUŽITIE  |
|--------------------------|--|
| 125 W<br>(ROZMRAZOVANIE) | Rozmrazovanie.   |
| 250 W                    | Pomalé dusenie, roztápanie masla, zmäkčovanie zmrzliny, masla a syrov.   |
| 400 W                    | Šetrnejšie varenie napr. omáčky s vysokým obsahom bielkovín, jedlá so syrom alebo s vajíčkami a ukončenie prípravy dusených jedál.                 |
| 500 W                    | Varenie rýb, mäsa, zeleniny atď.   |
| MAX.<br>(700 W)          | Ohrievanie nápojov, vody, vývarov, kávy, čaju alebo iných jedál s vysokým obsahom vody. Ak jedlo obsahuje vajce alebo smotanu, zvolte nižší výkon. |

### Technické špecifikácie

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Opis údajov                   | MWP 103               |
| Privádzané napätie            | 230 - 240 V pri 50 Hz |
| Menovitý príkon               | 1200 W                |
| Gril                          | 1000 W                |
| Vonkajšie rozmery (V x Š x H) | 262 x 452 x 378       |
| Vnútorne rozmery (V x Š x H)  | 210 x 315 x 329       |